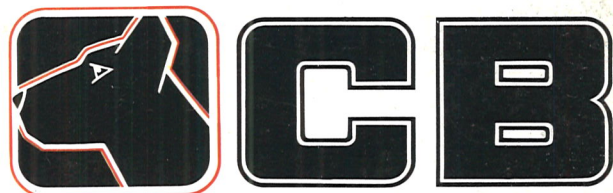
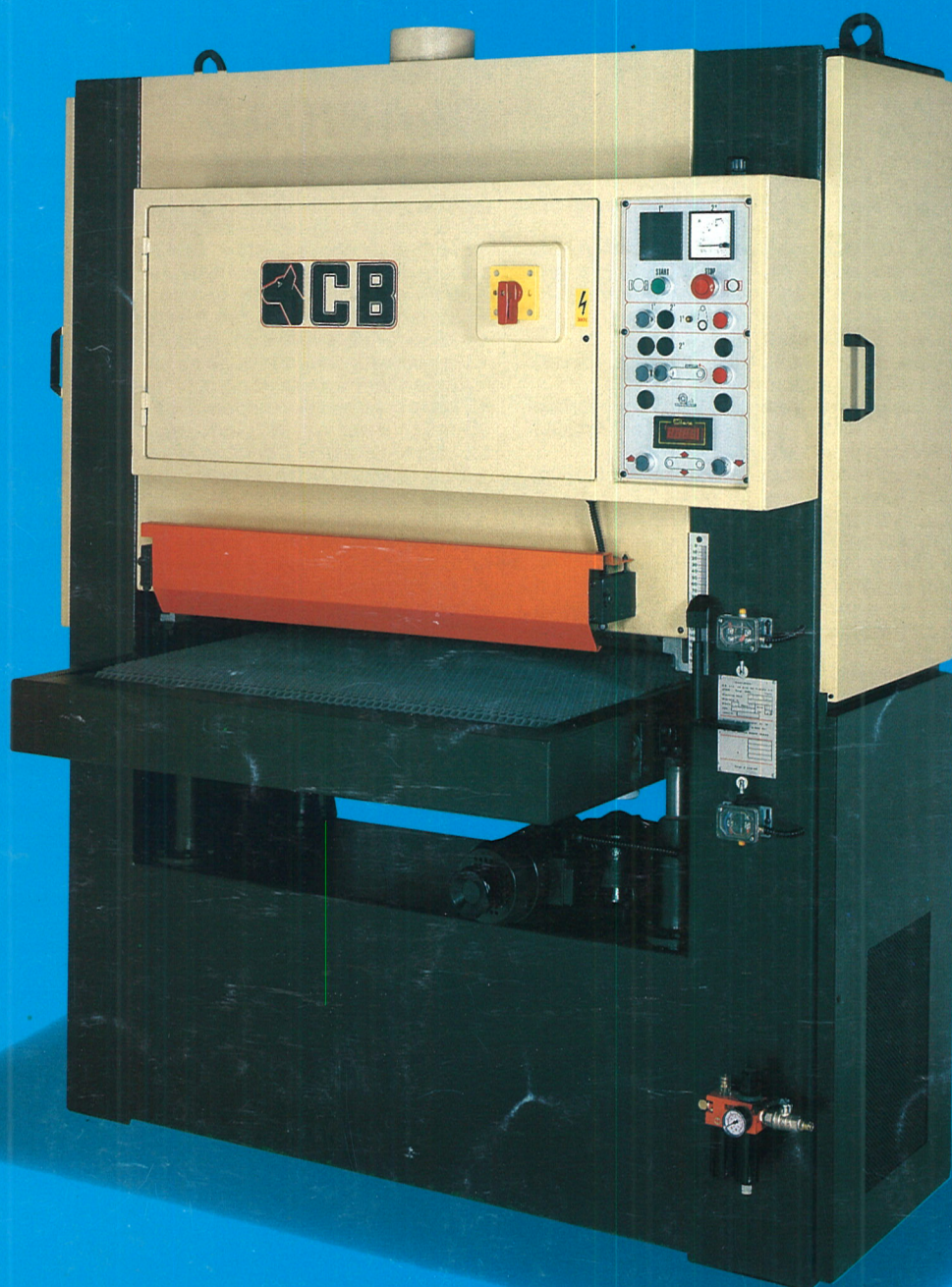


serie **AR 920**
mod. **RT1N-RR1N**



CALIBRATRICE - LEVIGATRICE
CALIBRADORA - LIJADORA
SIZING - SANDING
CALIBREUSE - PONCEUSE



INTRODUZIONE

C.B. forte della sua specializzazione nel settore delle calibro-levigatrici satinatrici presenta ora la sua nuova linea tra le compatte: pensata e costruita in sintonia con quella che è ormai l'immagine consolidata del proprio marchio, che rappresenta e vuole essere espressione di assoluta fedeltà.

Fedele quindi alla sua filosofia tecnico costruttiva che non è mai rivoluzionaria ma costantemente tesa al miglioramento evolutivo di alcuni concetti quali:

- L'economia produttiva: data dal miglior rapporto prezzo-prestazioni
- La durata: ottenuta attraverso accurati controlli sui materiali e sulle lavorazioni e grazie alla semplicità delle soluzioni tecnico-meccaniche adottate.
- La praticità d'uso: dovuta all'alta automatizzazione offerta standard.
- La flessibilità: perchè concepita fin dall'inizio per essere opportunamente accessoriata onde consentirgli le più ampie possibilità operative.
- La compattezza: tanto da consentire l'installazione anche nel più piccolo laboratorio.
- Il massimo risparmio energetico: solo KW 5,5, grazie alla scelta tecnica adottata sul gruppo nastro e all'applicazione standard di un dispositivo elettronico per l'oscillazione del nastro che non consuma aria compressa.
- La gamma: che consente ampie possibilità di scelta in funzione del lavoro da svolgere.

ALL'INSEGNA DELLA CHIAREZZA

La più completa nelle dotazioni standard:

- sollevamento motorizzato del piano per mezzo di 4 viti/pistone + chiocciola e camicia per garantire la massima rigidità quindi precisione.
- Il piano d'appoggio di mm. 1200 è il maggiore nella sua categoria ed è dotato di pianetti in entrata ed uscita (optional rulliera doppia in entrata ed uscita carenata) e piano d'appoggio mm. 1700.
- Limitatore di passata con emergenza frontale a barra.
- Indicatore di quota con riga millimetrata.
- Visualizzatore elettronico di quota con display di mm. 12 (optional).
- Amperometro per il controllo dell'assorbimento potenza
- Tutti i comandi operativi, compreso il volantino per il sollevamento manuale del piano, sono concentrati in un solo punto, posto sul frontale lato destro in posizione ergonomica.
- Sul modello RT1N, il tampono è dotato standard di 2 supporti estraibili, uno rigido ed uno semirigido.
- Rulli calibratori levigatori ricoperti in gomma vulcanizzata con scanalature elicoidali per il raffreddamento; ciò assicura una migliore finitura ed una maggiore durata del nastro abrasivo.
- Tensione pneumatica del nastro abrasivo.
- Avviamento motore principale con commutazione YΔ automatica.
- Oscillazione del nastro elettronica per ridurre il consumo dell'aria compressa.
- Gruppo freno pneumatico a disco.

COMPLETA NELLE SICUREZZE ATTIVE E PASSIVE in linea con le più recenti norme antinfortunistiche.

- Emergenza frontale a barra e pulsante a fungo sul quadro comandi.
- Limitatore di passata: ferma l'avanzamento del tappeto all'inserimento di pezzi fuori misura.
- Emergenza anteriore a barra sul piano e posteriore a fungo (optional).
- Emergenza per mancato tensionamento nastro per la sua rottura o per l'eccessivo scorrimento laterale.
- Emergenza per calo di pressione nel circuito pneumatico.
- Limitatori di corsa sul piano.
- Amperometro per consentire di ottenere il massimo rendimento del motore.
- Termiche di protezione sui motori.
- Tutti gli organi in movimento sono protetti.
- Rulliere sul piano in entrata ed uscita complete di protezioni che impediscono l'inserimento delle mani (optional).
- Quadro apparecchiature elettriche in linea con le normative vigenti. Questi ed altri dispositivi assicurano la totale sicurezza degli operatori ed impediscono di provocare danni alla macchina causa manovre errate.

INTRODUCCION

C.B. fuerte en su especialización en el sector de las calibro-esmeriladoras satinadoras presenta ahora, su nueva línea entre las compactas: pensada y construida en sintonía con la que es ya una imagen consolidada de la propia marca, que representa y quiere ser expresión de absoluta fidelidad.

Fiel, por lo tanto, a su filosofía técnico constructiva que no es jamás revolucionaria, sino que está permanentemente dirigida al mejoramiento evolutivo de algunos conceptos tales cuales:

- La economía productiva: lograda gracias a la mejor relación precio-prestaciones.
- La flexibilidad: porque ha sido concebida desde el inicio para ser ubicada en aquellos lugares que consienten las mayores posibilidades operativas.
- La compactividad: de manera tal de consentir su instalación aun en los más pequeños laboratorios.
- El máximo ahorro energético: solo KW 5,5, gracias a la elección técnica adoptada sobre el grupo correa y a la aplicación standard de un dispositivo electrónico para la oscilación de la correa que no consume aire comprimido.
- La gama: lo que consiente amplias posibilidades de elección en función del trabajo a desarrollar.

A LA INSIGNA DE LA CLARIDAD

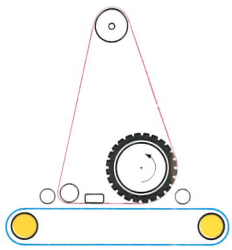
La más completa en las dotaciones standard:

- Elevación motorizada del plano por medio de 4 tornillos/pistones + cubeta de cojinetes de bolas y camisa para garantizar la máxima rigidez y por lo tanto precisión.
- El plano de apoyo de mm. 1200 es el mayor en su categoría y está dotado de planitos a la entrada y a la salida (rodillos opcionales dobles en entrada y salida, carenada) y plano de apoyo mm. 1700.
- Limitador de pasada con emergencia frontal con barra.
- Indicador de cuota con regla millimetrada.
- Visualizador electrónico de cuota con display de mm. 12 (optional).
- Amperómetro para el control de la absorción potencia.
- Todos los comandos operativos, comprendido el volantito para el alzamiento manual del plano, están concentrados en un solo punto, ubicado sobre el frontal lado derecho en posición ergonomica.
- En el modelo RT1N, en tapón está dotado standard de 2 soportes extraibles, uno rigido y otro semirigido.
- Rodillos calibradores pulidores recubiertos de goma vulcanizada con acanaladuras helicoidales para el enfriamiento. Esto asegura una terminación mejor y una mayor duración de la correa abrasiva.
- Tensión neumática de la correa abrasiva.
- Puesta en marcha del motor principal con conmutación automática.
- Oscilación de la correa electrónica para reducir el consumo de aire comprimido.
- Grupo freno neumático a disco.

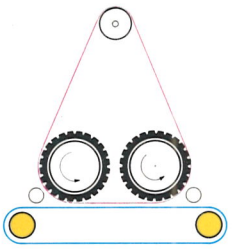
CON TODAS LAS SEGURIDADES ACTIVAS Y PASIVA de acuerdo con las más recientes normas anti-afortunio.

- Emergenza frontal a barra e interruptor a hongo sobre el cuadro de mando.
- Limitador de pasada: para el avance de la alfombra al insecirse piezas fuera de medida.
- Emergenza anterior a barra sobre el plano y posterior a hongo (opcional).
- Emergenza por falta tensión correa por ruptura o por excesivo desplazamiento lateral.
- Emergenza por disminución de la presión en el circuito neumático.
- Limitadores de recorrido sobre el plano.
- Amperómetro para consentir el máximo rendimiento del motor.
- Térmicos de protección sobre los motores.
- Todos los órganos en movimiento están protegidos.
- Grupo de rodillos sobre el plano de entrada y salida munidos de protecciones que impiden la introducción de las manos (opcional).
- Cuadro equipo eléctrico en línea con las normativas vigentes. Éste y otros dispositivos aseguran la seguridad total de los operadores e impiden los danos en la máquina a causa de maniobras inadecuadas.

Mod. RT1N



Mod. RR1N



MOD. RT1N

Calibratrice-levigatrice composta da un cilindro \varnothing 150 rivestito in gomma vulcanizzata con durezza di 70 Sh. ed un gruppo tampone dotato di supporti estraibili, uno rigido ed uno semirigido, piano porta tappeto rigido e pressori oscillanti a rullo in acciaio.

Lijadora-calibradora, compuesta de un cilindro \varnothing 150 mm recubierto de goma vulcanizada con dureza Sh 70 y de grupo de patines dotado de soporte extraible, un rígido y otro semirigido, mesa porta-tapete rígida y presores oscilantes de rodillos en acero.

Sizing-sanding machine fitted with a cylinder \varnothing 150 mm. covered with 70 Sh vulcanized rubber and buffer unit equipped with extractable supports, a rigid one in steel.

Calibreuse-ponceuse composée de un cylindre \varnothing 150 mm revêtu en caoutchouc vulcanisé dureté 70 sh et un groupe patin avec supports extraibles, un fixe et un semi-fixe, table porte-tapis fixe et pressure oscillants à rouleau en acier.

MOD. RR1N

Calibratrice-levigatrice-satinatrice composta da 2 cilindri rivestiti in gomma vulcanizzata: il primo con durezza 70 Sh, il secondo di 20/25 Sh, piano porta tappeto rigido e pressori oscillanti a rullo in acciaio.

Lijadora-calibradora-satinadora, compuesta de 2 cilindros recubiertos de goma vulcanizada; el primero con dureza Sh 70, el segundo de Sh 20/25, mesa porta tapete rígida y presores oscilantes de rodillos en acero.

Sizing-Sanding-polishing machine. Consisting of 2 cylinders covered with vulcanized rubber: the 1st cylinder is covered with 70 Sh, the 2nd cylinder is covered with 20/25 Sh; oscillating roller pressers in steel and fixed table.

Calibreuse-ponceuse-satineuse composée de deux cylindres revêtus en caoutchouc vulcanisé: le 1er avec dureté 70 Sh, le 2ème de 20/25 Sh; table porte-tapis fixe et presseurs oscillants à rouleau en acier.

CARATTERISTICHE TECNICHE CARACTERISTICAS TECNICAS		RT 1N RR 1N		TECHNICAL FEATURES CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
Larghezza utile di lavoro Ancho útil de lijado	mm ins	920 36	920 36	Working lenght Largeur utile de travail
Altezza massima di lavoro Altura útil de lijado	mm ins	160 6	160 6	Max working height Hauteur maximum de travail
Altezza minima di lavoro Altura mínima de trabajo	mm ins	4 1/6	4 1/6	Min. working height Hauteur minimum de travail
Lunghezza minima di lavoro Largo mínimo de trabajo	mm ins	340 13	340 13	Min. working leight Longueur minimum de travail
Dimensioni nastro abrasivo Medidas banda abrasiva	mm ins	930 x 1900 37 x 75	930 x 1900 37 x 75	Belt dimensions Dimensions bande pour
Velocità nastro abrasivo Velocidad banda abrasiva	mt/1'' ft/1''	16 53	16 53	First abrasive belt speed Vitesse de la lère bande abrasive
Potenza motore nastro abrasivo Potencia motor banda abrasiva	Hp	7.5	7.5	First belt motor power Puissance moteur lère bande
Avanzamento tappeto a 2 velocità Avance tapete 2 velocidades	mt/1' ft/1'	4 13	4 13	Variable feed speed of belt Vitesse d'avancement tapis variable
Potenza motore avanzamento tappeto Potencia motor avance	Hp	0.20/0.33	0.33	Conveyor - belt feed motor power Puissance moteur avancement tapis transporteur
Potenza motore sollevamento piano Potencia motor elevación mesa	Hp	0.33	0.33	Table lift motor power Puissance moteur soulèvement table
Pressione di esercizio impianto pneumatico Presión de trabajo instalación neumática	atm bar	6	6	Automatic unit operating pressure Pression d'exercice installation pneumatique
Consumo aria compressa Consumo aire comprimido	nl/1'	20	20	Compressed air consumption Consommation d'air compressée
Consumo aria compressa con gruppo soffiatori Consumo aire comprimido por grupo sopladores	nl/1'	500	500	Compressed air consumption with pneumatic blower unit Consommation d'aire compressée avec groupe souffleur
Capacità dell'impianto di aspirazione Caudal para aspiración serrin	m ³ /h	2300	2300	Suction unit capacity Capacité d'installation d'aspiration
Assorbimento max. a Volt. 380/50 Absorción max. a volt. 380/50	amp	16	16	Max absorption at 380/50 Volts Absorption maximum à volt 380/50
Peso netto Peso neto	Kg	1040	1060	Net weight Poids net
Peso lordo Peso bruto	Kg	1290	1310	Gross weight with sea packaging Poids brut avec emballage maritime
Misure d'ingombro con cassa o gabbia Medidas embalaje	mm ins	1700x1100x2100h 67x43x83h	1700x1100x2100h 67x43x83h	Packing dimensions Mesures d'emballage

INTRODUCTION

C.B. srl, a company specialized in the sizing-sanding-polishing machine sector, here introduces its new compact line, designed and built in accordance with the Company's now consolidated trade-mark image representing the expression of absolute fidelity.

Thus, this new line complies with the Company's ideas of building technique, which are never revolutionary, but constantly tending towards the improvement of certain concepts such as:

- Economy of production - due to an improved price-performance relation.
- Long life - obtained by means of accurate controls of materials and production processes, and by the simplicity of the technical-mechanical solutions employed.
- Practical use - due to the high automation of the standard equipment.
- Flexibility - because from the very beginning this line has been designed for appropriate accessories enabling the largest range of operative possibilities.
- Compactness - these machines may even be installed in very small laboratories.
- Max. energy saving - only 5.5 KW due to the technical method used on the belt unit and the standard equipment consisting in an electronic belt oscillation device which does not consume compressed air.
- Wide range - permitting many operative possibilities according to the process to be implemented.

FOR THE SAKE OF CLARITY

The most complete standard equipment:

- Motorized table lifting by means of 4 screws/piston and lift screws and cylinder liners to warrant max. rigidity and, therefore, precision.
- The support table is 1200 mm and the largest of the category. It is provided with input and output surfaces (a streamlined double roller-unit is optional) and 1700 mm support table.
- Front safety bar.
- Millimeter height indicator.
- Electronic height visualizer with 12 mm display (optional).
- Ampmeter for power absorption control.
- All operative control devices, handwheel for manual lifting of the table included, are concentrated in the same place, front right, in an ergonomic position.
- The platen unit of the RT1N model is standard equipped with 2 extractable supports, a rigid one and a semirigid one.
- Sizing-sanding rollers covered with vulcanized rubber with helical grooves for cooling, thus guaranteeing better finish and longer life of the abrasive belt.
- Pneumatic tensioning of the abrasive belt.
- Main motor start by means of an automatic YΔ switch.
- Electronically controlled belt oscillation in order to reduce compressed air consumption.
- Pneumatic disk brake unit.

COMPLETE WITH ACTIVE AND PASSIVE SAFETY DEVICES in compliance with the latest safety regulations.

- Front safety bar and emergency knob on the control-panel.
- Safety device - stopping belt feed whenever outside workpieces are inserted.
- Front safety bar on the table and rear safety knob (optional).
- Safety device for non-tensioning of the belt either due to breakage or excessive lateral slipping.
- Safety device for pressure drop in the pneumatic circuit.
- Table stop device.
- Ampmeter enabling the highest motor performance.
- Motor overload cutout.
- All moving parts are protected.
- Input and output roller-units equipped with safety devices preventing hand insertion (optional).
- Electric board in compliance with the safety regulations in force. These and further safety device guarantee complete safety for the operators and prevent damages to the machines due to wrong operations.

INTRODUCTION

C.B., forte de sa spécialisation dans le secteur des calibreuses-ponceuses-satineuses, présente maintenant sa nouvelle ligne parmi les compactes: cette ligne a été pensée et construite en syntonie avec celle qui est désormais l'image consolidée de son propre label, qui représente et veut être l'expression de fidélité absolue.

Fidèle donc à sa philosophie technique-constructive, qui n'est jamais révolutionnaire, mais constamment tendue à l'amélioration évolutive de certaines idées, telles que:

- L'économie productive: obtenue par le meilleur rapport prix-performances.
- La durée: obtenue à travers des contrôles soignés sur des matériaux et sur les travaux, et grâce à la simplicité des solutions technico-mécaniques adoptées.
- La facilité d'emploi: due à la haute automatisation offerte standard
- La flexibilité: étant conçue dès le début pour être opportunément munie d'accessoires, afin de lui consentir les possibilités les plus amples d'opération.
- La compacité: assez pour permettre l'installation même dans le laboratoire le plus petit.
- L'économie maximum d'énergie: seulement KW 5,5, grâce au choix technique adopté sur le groupe ruban et à l'application standard d'un dispositif électronique pour l'oscillation du ruban qui ne consomme pas d'air comprimé.
- La gamme: qui permet de vastes possibilités de choix en fonction du travail à exécuter.

A L'ENSEIGNE DE LA CLARTE

La plus complète dans les équipements standard:

- Levée motorisée de la table moyennant 4 vis/piston + écrou et chemise pour garantir la rigidité maximum et donc la précision.
- La table d'appui de mm. 1200 est la plus grande dans sa catégorie et elle équipée de tablettes à l'entrée et à la sortie (facultatif: double table de travail actionnée par des rouleaux à l'entrée et sortie carénée) et table d'appui mm. 1700.
- Limiteur de passe avec dispositif d'urgence frontale à barre.
- Indicateur de cote avec règle millimétrique.
- Visualisateur de cotes électronique avec display de 12 mm. (facultatif).
- Ampèremètre pour le contrôle de l'absorption puissance.
- Toutes les commandes opérationnelles, y compris le volant pour la levée manuelle de la table, sont concentrées dans un seul point, placé sur la partie frontale du côté droit en position ergonomique.
- Sur le modèle RT1N, le patin est équipé standard de 2 supports extractibles, l'un rigide et l'autre semi-rigide.
- Rouleaux calibreuses-ponceuses recouverts en caoutchouc vulcanisé avec rainures hélicoïdales pour le refroidissement. Ceci assure un meilleur finissage et une plus grande durée du ruban abrasif.
- Démarrage moteur principal avec commutation YΔ automatique.
- Oscillation électronique du ruban pour réduire la consommation de l'air comprimé.
- Groupe frein pneumatique à disque.

COMPLETE DANS LES SÉCURITÉS ACTIVES ET PASSIVES en ligne avec les normes les plus récentes pour la prévention des accidents.

- Dispositif d'urgence frontal à barre et bouton-poussoir à champignon sur le tableau des commandes.
- Limiteur de passe: arrête l'avancement du tapis au moment de l'introduction de pièces hors mesure.
- Dispositif d'urgence antérieure à barre sur la table et postérieure à champignon (facultatif).
- Dispositif d'urgence pour le manque de tension du ruban à cause de sa rupture ou à cause du glissement excessif latéral.
- Dispositif d'urgence pour diminution de pression dans le circuit pneumatique.
- Limiteurs de course sur la table.
- Ampèremètre pour permettre d'obtenir le rendement maximum du moteur.
- Soupapes thermiques de protection sur les moteurs.
- Tous les organes en marche sont protégés.
- Rouleaux sur la table à l'entrée et à la sortie complets de protections qui empêchent l'introduction des mains (facultatif).
- Tableau appareillages électriques en ligne avec les normes en vigueur. Ceux-ci et d'autres dispositifs assurent la sécurité totale des opérateurs et empêchent de provoquer des dommages à la machine à cause de manoeuvres erronées.

Avanzamento tappeto a due velocità (a richiesta variabile)
Avance alfombrilla con 2 velocidades (variable par pedido)
2 speed belt feed (on request: variable)
Avancement tapis à 2 vitesses

Emergenza a norme e limitatore di passata
Emergencia segun normas y limitador de pasada
Emergency according to rules and safety bar
Secours à normatives et limiteur de passe

Pannello comandi sul frontale lato destro
Tablero de mandas frontal lado derecho
Board panel on the front to the right
Tableau du command sur le frontal à droit

Tensione nastro abrasivo pneumatico
Tension neumatica cinta abrasiva
Tensioning device for pneumatic abrasive belt
Tension pneumatique bande abrasive

Oscillazione nastro abrasivo elettronica
Oscillacion electronica cinta abrasiva
Electronic oscillating device for abrasive belt
Oscillation electronique de la bande abrasive

Sviluppo nastro abrasivo mm. 1900
Dimension cinta abrasiva mm. 1900
Abrasive belt size 1900 mm.
Developpement mm. 1900 bande abrasive

Gruppo freno a disco
Grupo freno a disco
Disk brake unit
Groupe frein à disque

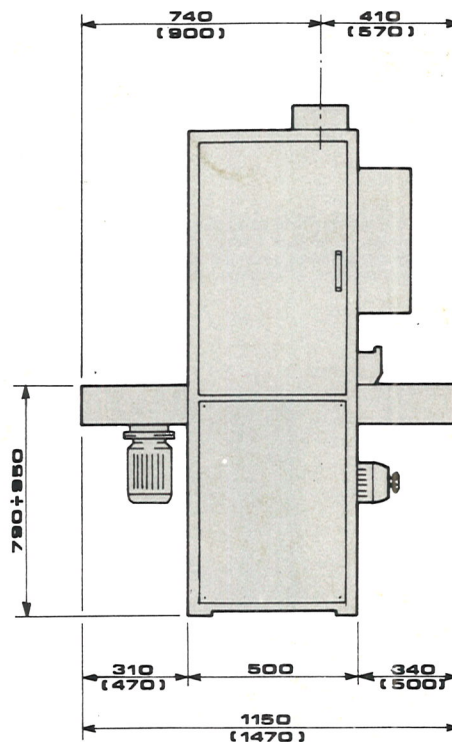
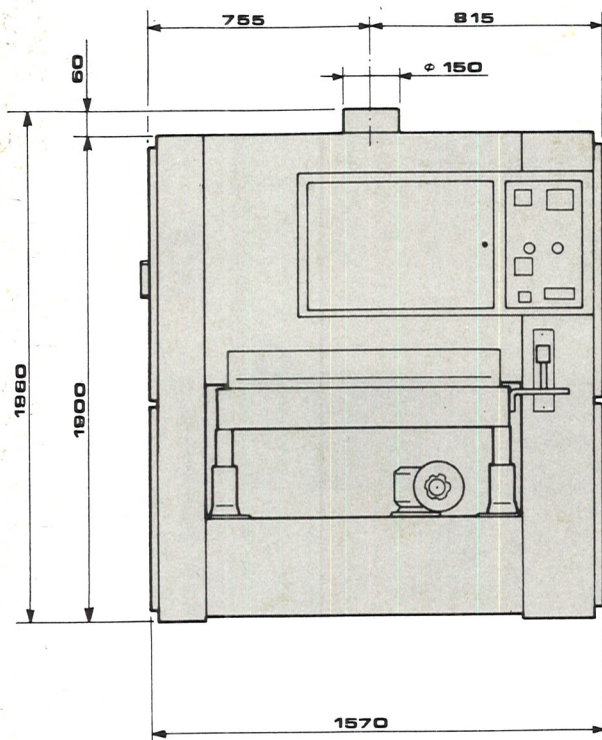
Piano su 4 colonne
Plano sobre 4 columnas
Table on the 4 uprights
Table sur 4 colonnes

Basamento monoblocco in acciaio
Base monobloque de acero
Steel monoblock basement
Soubassement monobloc en acier

Carenatura copritappeto (a richiesta rulliere doppie carenate in entrata ed uscita)
Carenado cubre alfombrilla (par pedido transportadores de rodillas doble carenado en entrada y salida)
Table cover (on request double roller units on both sides)
Carenage pour la couverture du tapis

Sollevamento motorizzato
Elevacion motorizada
Motorized table
Levage motorisé





OPTIONALS

Carter di protezione tappeto completo di 2 rulli in entrata ed uscita. Visualizzatore di quota elettronico a display. Avviamento del motore principale stella triangolo automatico. Motovariatore di velocità sul tappeto trasportatore. Gruppo soffiatori. Motori per il nastro abrasivo con potenze superiori allo standard. Motori trazione nastro a 2 velocità. Emergenza anteriore a barra e posteriore a fungo.

OPTIONALS

Carter protección alfombra munido de 2 rodillos a la entrada y a la salida. Visualizador de cuota electrónico a display. Puesta en marcha del motor principal estrella triángulo automático. Motoconvertidor de velocidad sobre la alfombra transportadora. Grupo sopladores. Motores para la correa abrasiva con potencia superior a la standard. Motores tracción correa a 2 velocidades. Emergencia anterior a barra y posterior a hongo.

OPTIONALS

Belt protection case equipped with 2 input and output rollers. Electronic height display A.S.D. start of main motor. Speed motor-variator on the conveyor belt. Blower unit. Abrasive belt motors with more than standard power. 2-speed belt drive motors. Front safety bar and rear safety knob.

FACULTATIFS

Carter de protection tapis complet de 2 rouleaux à l'entrée et à la sortie. Visualisateur de cote électronique à display. Démarrage du moteur principal étoile triangle automatique. Motovariateur de vitesse sur le tapis transporteur. Groupe souffleurs. Moteurs pour la bande abrasive avec des puissances supérieures au standard. Moteurs traction bande à 2 vitesses. Dispositif d'urgence à barre et postérieur à champignon.



C.B. srl di Casalgrandi e Benetti

Telefono (059) 693580-696152

Telefax (059) 698139 - Telex 212893 Meber

Sede, Stabilimento e Uffici:

Via Arte del Truciolo, 4 - 41012 CARPI (Modena) Italy